

the KALIFORNSKI

Since 1979

NEWSLETTER OF THE YUGOSLAV-AMERICAN CULTURAL ORGANIZATION, INC.

P.O. Box 226, Watsonville, California 95077
(A NON-PROFIT, NON-RELIGIOUS, & NON-POLITICAL ORGANIZATION)

No. 109 July 1988
Circulation: 425

EDITORS: Dale Skillicorn and Janet (Pelich) Justus-Skillicorn
Contact at Rapid Offset Printing, 22 East Lake Avenue, Watsonville, California 95076

(408) 724-2900

TRADITIONAL COSTUMES —

As part of our focus this month on the historical exhibits being shown at the Pajaro Valley Gallery (10 Maple St.) and the Octagon Museum regarding the Yugoslavs in Santa Cruz County, these costumes reflect our heritage.



inland generally



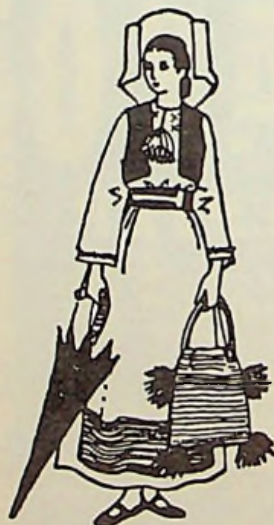
central & southern regions,
much varied



general costume,
much varied



Kosmet region
and further south



Dubrovnik & Konavli regions,
married women



Sisak region,
special occasions

PRESIDENT'S MESSAGE

Well, folks, we're gearing up for the 3rd of July B.B.Q.

Everything's coming together. Looks like we're going to have a big crowd.

Adam Etorovich called to say they are having a full bus load coming. So bring your appetite and dancing shoes.

See you there —

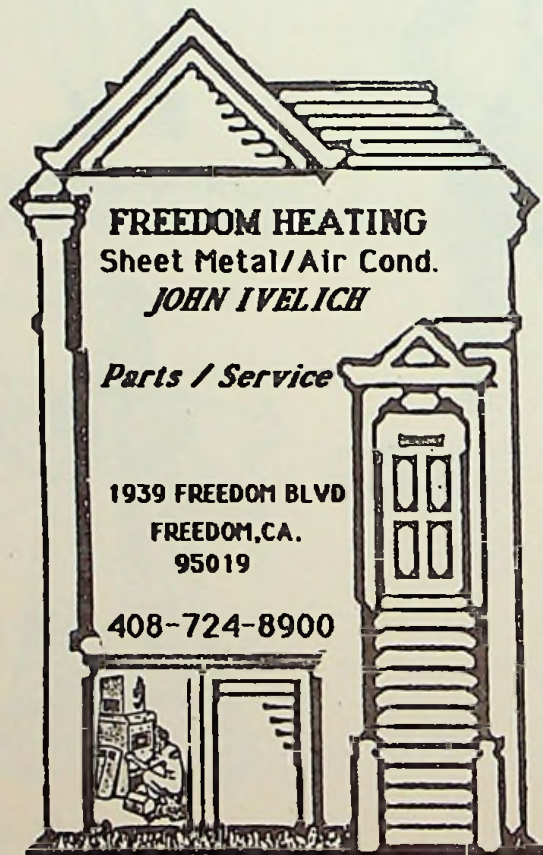
Jerry Gospodnetich

P.S. —

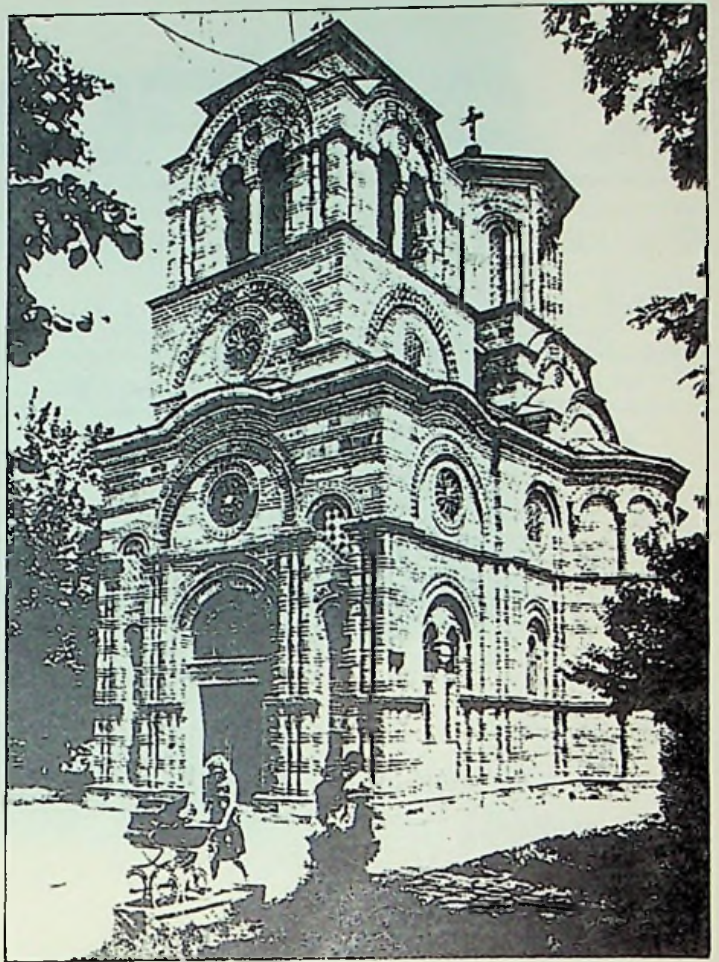
I'd like to thank Ann Cernokus for donating a slide projector and screen to Y.A.C.O. Thank you, Ann.

DON'T FORGET!

The exhibit about the history of the Yugoslavs in Santa Cruz County opens July 12 and runs through the month of July. There will be a preview party on Saturday, July 16. Call Nikki Silva at 724-8528 for information.

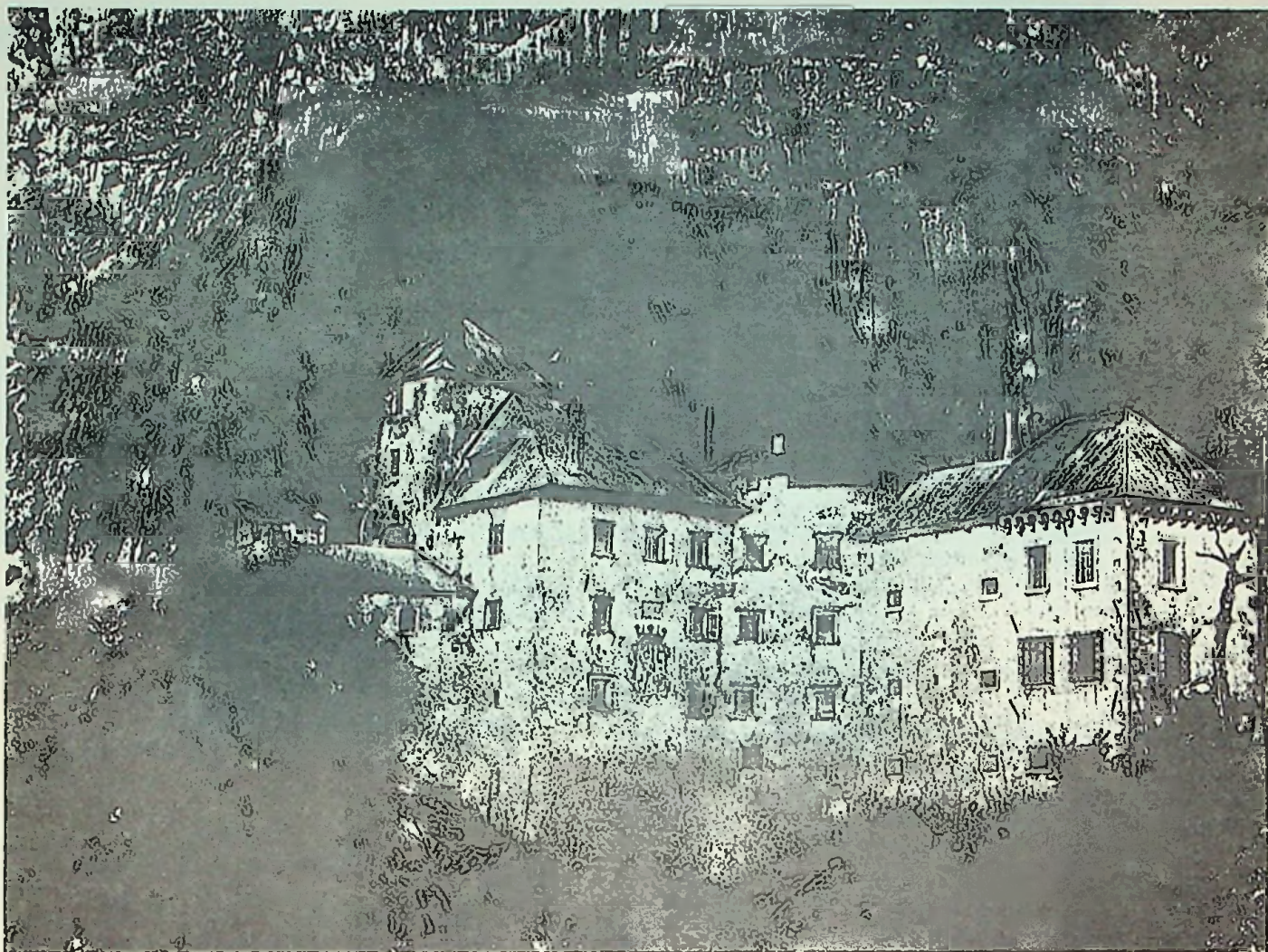


'Family Owned Since 1939'



Church of St Stephen (c. 1380) in Kruševac, better known as Lazarica, the foundation of the celebrated Prince Lazar. The building is important as a prototype for the other Morava-style churches.





Castle (*Predjamski grad*) at *Predjama*

P R E D J A M A

Predjama

A village near Postojna (9 km) in the valley of the Lokva river which vanishes beneath a 123 m-high cliff into limestone caverns to appear again as the source of the Vipava. Relics of human habitation from the neolithic to the early medieval age have been discovered in the caverna.

Predjamski castle (grad) was built in 1570 by the Kobenc family (coat-of-arms and date on the façade) into a cliff in front of the entrance to a cave. The castle is now a museum exhibiting archaeological finds, ancient weapons, family portraits, and in the chapel a large *Pietà* c. 1420. In the cave are the remains of an earlier castle built in the late 13th century. It was owned by the Lueger family, of which a knight by the name of Erasmus was descended. In 1483 G. Ravbar, lord of Trieste, laid siege, hoping to overcome Erasmus by attrition; the besieged, however, obtained provisions through a secret passage. Erasmus was eventually slain, but only because of treachery in the late spring of 1484. The exit from the secret passage is about twenty metres from the cliff.



Coat-of-arms of the Kobenc family at *Predjamski grad*.

Potpourri

BABE BRAUTOVICH HILL

Well, the "Shakers & Movers" were at it again; a quake measuring 5.2, with a nerve and a fright factor that made it a 6.2 in my book. It wasn't one you would sleep through, that's for sure . . . the Fox had the Duquesne University and as always it was great. I was telling Irene Strazicich "It's funny, but when I was cutting school to sit and watch a movie, the seats were much more comfortable." I wonder what happened to the seats . . . There were sure a lot of Harmonija-ites working hard that night making sure all went well — and it did. Thanks, Harmonija . . . Look in the 6/14 issue of National Examiner for a story on a localite . . . It's time to start reminding you about the Apple Festival Bazaar and Parade. This year it will be held on the first Sunday in October (2nd). Look for me, I'll be there . . . July 2nd the Jugo Water Polo Team will be playing Stanford. Who are you going to root for??? . . . As you know, Ron and I and the Hamblins went to Sophie Marich's Bar-B-Que in Ripon. We had a marvelous time. As last time, Donko Farcich and Milan Popovich did the cooking; very talented men, and they have been at it a long time. We had Raznjicici (I'm sure I'll hear if I spelled it wrong) and it was done to a turn. Great job, Donko and Milan . . . I was very lucky at that party — I won 6 times on their raffle! I ended up with a planter (cement) and a case of cherries (Rajkovich) and gave everything else away. That was Bob Mihelich drawing the numbers . . . Hellos to Vera Gugale from Sophie Marich and Olga Mracevich. Here are some names some of you may recognize: Sophie Cučkovich, Luba Ljepava, Olga, Dorothy and Irene Terzich, M/M Steve Zupan, M/M Bill Amerine, M/M Zardo, M/M Sortich, Mario Strac, Tom Vidulich, Mary Jerkovich, Maryanne Yakovetich, and mustn't forget Martin and Rose Santich, Niksa Padovan, Alyce Slabic, Cathryn Ekern, and Nishka Yudinich says "I'm going to float. I'm buying a house on the water." We may have to start calling her "Neptunia" . . . Last but not least, all newest movies, music and shows — all in Serbo-Croatian — available transposed for U.S. usage. For more info please call the head Honcho at Jack's Cigar Store. The best and newest movies are available, special?? 5 for \$80.00 . . . Goodby to Dubravko and family. We will all miss you . . . Names and faces at the Fox: Farris, Selak, Jurickovich, Saveria, Kusanovich, Lukrich, Knego, Bakich, Deretich, Violich, Lawrence, Gugale, Derpich, Krajl, Ukestad, Siefke, Arnerich, Kovacich . . .

Toodle . . . oo



**HAPPY
JULY 4TH**



Yugoslav Radio Hour

Remember to listen to the YUGOSLAV RADIO HOUR every Sunday at 9:35 a.m. on radio station KOMY, 1340 on the dial.

ANN & ANDY SOLDO are your hosts and bring you the finest in old favorites as well as the very latest music from Yugoslavia. They will be happy to play any special requests you might ask for whether it be for birthday, anniversary, or for any special announcement.

Now in Watsonville!

Payless for Carpets #3

(The name says it all)



1040 East Lake Avenue
in East Lake Village Shopping Center

722-7199

Andy and Pat Gulermovich, owners



MARK F. KUSANOVICH
PATRICIA KUSANOVICH



*San Jose
Florist*

"CARRIAGE SQUARE"
1559 MERIDIAN AVE.
SAN JOSE, CALIF. 95125
(408) 269-9171

Miramar of Watsonville

LUNCH & DINNER
FOR YOUR DINING PLEASURE
WE FEATURE SEAFOOD
PLUS
HOME-COOKED SPECIALTIES
★ BANQUET FACILITIES
★ COCKTAIL LOUNGE
7 DAYS A WEEK

11:00 AM to 10:00 PM
724-5153
COCKTAIL LOUNGE
724-9876
526 MAIN STREET

YACO
Members

Pete Derpich

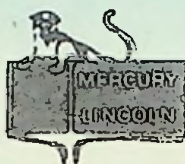
Bob Zlendich

Harvesting in the Bela Krajina
(the White Borderland), the only
part of Slovenia where traditional
costume was still in normal use in
1968.

— from the Companion Guide
to Yugoslavia
by
J.A. Cuddon



YACO Member



Marty Franich

BOB CULBERTSON
ROCKY FRANICH

- ★ Lowest Prices on Cars
- ★ Two Modern Service Depts.
- ★ Convenient to all
Santa Cruz & Monterey Residents.

MARTY FRANICH FORD WATSONVILLE
MARTY FRANICH LINCOLN-MERCURY

— SUPPORT OUR ADVERTISERS —
THEY SUPPORT US!

Please let our advertisers know you've seen their ad
in the Kalifornski. Their advertising dollars keep this
newsletter going.

OFF. (408) 722-3382
RES. (408) 724-2169



JOHN 'IVO' BASOR
Residential — Commercial — Acreage



QUINTERO & ASSOCIATES, Realtors

6 SUDDEN STREET, WATSONVILLE, CALIFORNIA 95076

YACO member

LUKE A. SCURICH

Representing

Watsonville Insurance Associates, Inc.



**FOR ALL YOUR
INSURANCE NEEDS**

Phone 408 722-3541

320 East Lake Ave.

Watsonville, CA 95076

YACO Member

WATSONVILLE BROOKS CHIROPRACTIC CLINIC

TIRED OF PAIN? WAKE UP FEELING GOOD!

- FRIENDLY CONSIDERATE STAFF
- HIGHLY TRAINED IN HANDLING
CLAIMS FOR WORK & AUTO INJURIES
- WE PREPARE ALL INSURANCE
AND DISABILITY FORMS
- WORKERS COMP. PAYS 100% FOR
ON-THE-JOB INJURIES
- AUTO INSURANCE NORMALLY PAYS
100% FOR ALL AUTO ACCIDENTS
- ALL HEALTH INSURANCE ACCEPTED

- PAINLESS CHIROPRACTIC CARE
- NON FORCE TECHNIQUES • ACTIVATOR
- PHYSICAL THERAPY TO AID
HEALING & PAIN RELIEF
- DR. BROOKS WORKS WITH MEDICAL
SPECIALISTS AND REFERS WHEN
NECESSARY.
- RELIEF FROM HEADACHE, LOW BACK
AND NECK PAIN

YACO MEMBER

Dr. Ronald P. Brooks (Talijsanich)

**WORK AND AUTO
INJURY
SPECIALIST**

CCA CERTIFIED
INDEPENDENT MEDICAL EXAMINER
DISABILITY EVALUATOR
DIPLOMATE OF NAT'L BOARD
PALMER GRADUATE

CALL NOW FOR A
FREE CONSULTATION

728-1030

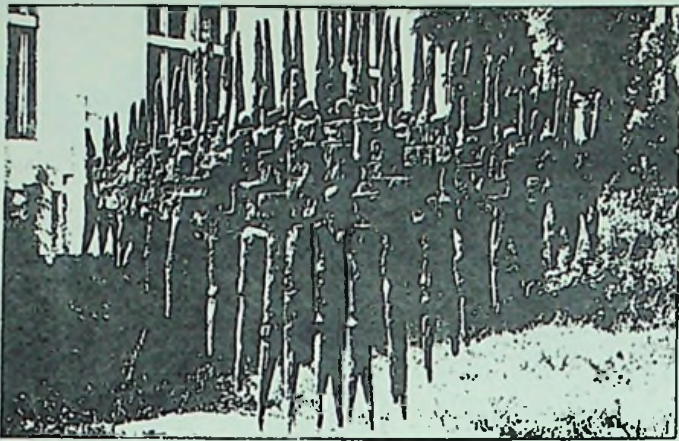
MEMBER
California
Chiropractic
Association

YOUR LIFE CAN BE PAIN FREE
IN A SHORT TIME

15 PENNY LN.
SUITE 2
WATSONVILLE

(OFF RIVER VALLEY
AT SPA FITNESS
PARKING AREA)

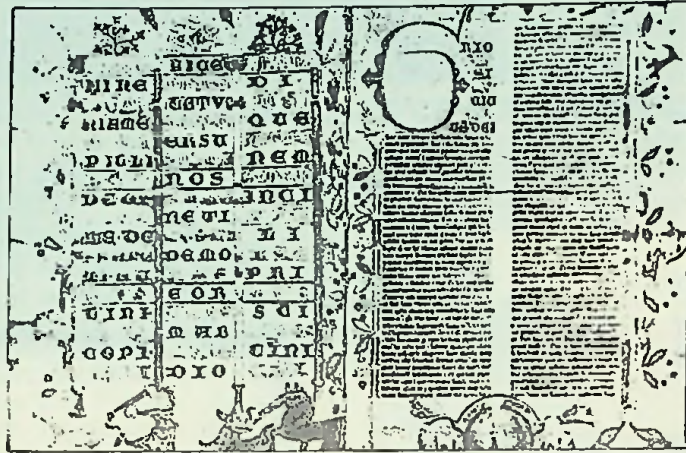
WORK INJURIES FAMILY CARE AUTO INJURIES



4. The Cracow Virgin, c.1260
(National Gallery, Ljubljana).

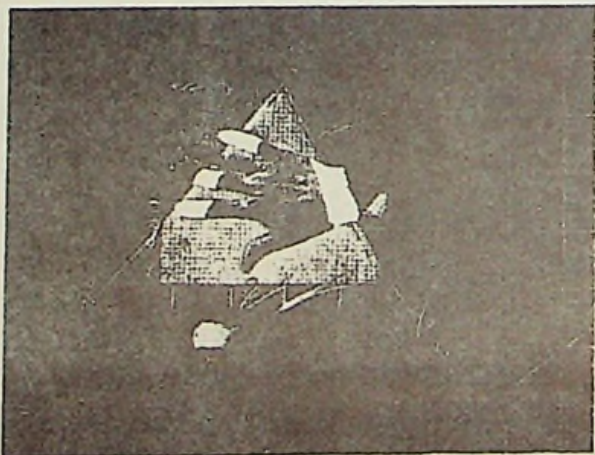
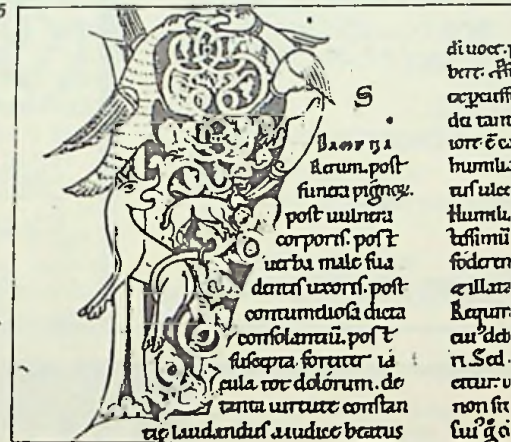


5. Stična manuscript, late 12th
century (National and University
Library, Ljubljana).



6. J. Bernik: Hand II, 1977
(Modern Gallery, Ljubljana).

7. Matej Sternen: Red Sunshade,
1904 (National Gallery, Ljubljana).



TREAS OF YUGOS

In hon
the specia
being pr
this mon
Pajaro Vall
an
the Octago
about the
the Yugo
Santa Cru
here are a f
of our h
to be fo
various m
Yugos

Pictures to
the b
"Treas
Yugos
availabl
Watsonvill

URES F LAVIA

nor of
al exhibit
esented
th at the
ey Gallery
d
n Museum
history of
oslavs in
z County,
ew samples
eritage
ound in
useum in
slavia.

ken from
ook
ures of
lavia"
e at the
e Library.

8

10



8. J. Tominc: *Portrait of Father*,
c.1848, oil (National Gallery,
Ljubljana).

9. R. Jakopič: *Birches in Autumn*,
1903, oil

10. Ivan Grohar: *Sower*, 1907



Third in a series of articles written by Ante Derpich of Yugoslavia, not for the "Kalifornski," but for "Matica," a monthly paper of "Matica iseljenika Hrvatske," which many of our readers receive. The author of this series is a journalist of the Yugoslav news agency TANJUG and has been staying with Lucy and George Kovacich while studying English at Cabrillo College.

(— The Editor apologizes for any spelling errors due to setting the type for this article without being able to read Yugoslavian.)

JUGOSLAVENSKI OLIMPIJSKI KOMITETI

Dragi Prijatelji,

Jugoslavenski Olimpijski komitet u sad i kanadi vodi akciju prikupljanja donacija za put i boravak jugoslavenskih sportaša na predstojećim olimpijskim igrama u Seoulu. Jugoslavenski sportaši do sada neprekidno sudjeluju na olimpijskim igrama od 1912. Godine, a na prošlim olimpijskim igrama 1984. U Los Angelesu osvojili su 22 medalje. Boje Jugoslavije u Seoulu svim granama sporta. Svoj doprinos za njihov put i boravak u Seoulu već su dali naši građani i iseljenička udruženja iz San Francisca, Los Angelesa i San Josea. Slične akcije, prikupljanja donacija, vode olimpijski komiteti gotovo svih zemalja svijeta, a najznačajnija sredstva sakupili su među svojim građanima olimpijski komiteti S.A.D. i kine.

U ovu akciju od danas će se uključiti članovi i prijatelji YACO koji bi trebali sakupiti minimum \$500 kako bi se i oni našli na listi donatora kojima će biti svečano uručena povelja zahvalnosti jugoslavenskog olimpijskog komiteta.

Uopće ne sumnjamo da ćemo uspjeti sakupiti ovu sumu. Pa će se na taj način za YACO i Watsonville čuti ne samo u jugoslaviji nego i u Seoulu.

Svi koji žele pomoći ovu akciju mogu svoj prilog poslati na adresu: Yugoslav Olympic Committee, account number 7000723 - 000 - 5380, Jugobanka, New York Agency, 500 Fifth Avenue, New York, NY 10110 ili dati koordinatoru ove akcije Ivi Basoru, 69 Bronson St., Watsonville, CA 95076, tel. Br.: 408 / 724-2169.

THE YUGOSLAV OLYMPIC COMMITTEE

Dear Friends,

The Yugoslav Olympic Committee in the U.S.A. and Canada is raising funds for participation of the Yugoslav athletes in the Olympic Games to be held in Seoul, Korea.

Since 1912 the Yugoslav athletes have participated in all the Olympic Games, and in 1984 in Los Angeles they won 22 medals. In Seoul, Yugoslavia will be represented by 300 athletes. Many of the Yugoslav organizations from San Francisco, Los Angeles and San Jose have already donated for this purpose. Similar fund-raising activities for donations are being held in almost all the countries of the world. The most funds up to now have been raised among citizens for the Olympic Committees in the U.S.A. and China.

From now on this effort will include friends and members of YACO. To receive silver and bronze plaquettes, we need to raise a minimum of \$500.

If we raise this sum of money, the name YACO and Watsonville will be noted in Yugoslavia and Seoul.

Everyone who wants to help in this action can send their donation to: Yugoslav Olympic Committee, account number 7000723 - 000 - 5380, Jugobanka, New York Agency, 500 Fifth Avenue, New York, NY 10110, or to John Basor, 69 Bronson St., Watsonville, CA 95076, telephone 408 / 724-2169.

UPDATE — THE WATER PROJECT LJUTA - DUNAVE - DUBRAVKA

Dear Friends,

I would like to inform you that we have already raised around \$1,000 for construction of the "Water Project of Ljuta - Dunave - Dubravka" in Konavle.

At this time I would like to thank all of you who have donated the money for "The Water Project." As of the end of May, the following people have contributed money:

Ivo and Luce Basor, Watsonville
John Biskup, Watsonville
Bozo Ban - - - , Watsonville
Luane Vidak, Watsonville
Stan Kličan, Los Angeles

Vlaho Kralj, Watsonville
Paul Milladin, Watsonville
Luke & Anita Vidak, Watsonville
Anka Bulaich, Watsonville

All of the people who have roots in Konavle, Dubrovnik and all other friends who would like to help this very important water project with whatever they can afford can send donations to Account Number 1108067 at "Pajaro Valley Bank" in Watsonville, or to John (Ivo) Basor, 69 Bronson Street, Watsonville, CA 95076, or call (408) 724-2169.

Thank you,

John Basor

YACO SCHOLARSHIP BAKE SALE REPORT -

The May 7th YACO Scholarship Bake Sale was a tremendous success. Thanks to the effort of many, we have \$836 up to now. I would like to specifically thank my telephone committee: Nina Matulich, Ann Soldo, Ann Cernokus, Geri Heebner, Babe Hill, Lena Derpich, Frannie Colendich, Lucille Deretich, Naida Nicholas, and Nevenka Radich. And my thanks to the ones who were there to sell: Slavica Zelak, Ann Soldo, Kate Butier, Lena Derpich, Geri Heebner, Naida Nicholas, Carole Gospodnetich, and Nevenka Radich. My thanks also to Ron Hill for printed publicity, Ann and Andy Soldo for the radio announcement, Fairway Market for their generous donation of space, Zarko Radich for signs, my husband Anton for bringing tables and taking them back, and thanks to Babe, Ron and Nevenka for coffee and sprinkle which made selling more enjoyable. Thanks to Jerry Gospodnetich and George Jurikovich for their help.

In addition, to our members who participated by donating baked goods and who contributed financially; please accept my sincere thanks - for making this Bake Sale the greatest ever!!! I am so very happy and so very thankful to all of you for all your help and support.

Thanks again so very much.

Mary Basich, Scholarship Bake Sale Chairperson

SUPPORT YACO

Remember to support our advertisers. We appreciate their support of the Kalifornski. When visiting our advertisers, mention that you saw their ad in the Kalifornski.

★ YUGO BANKA ★



JUGOBANKA
IS YOUR YUGOSLAV BANK IN THE U.S.A.

JUGOBANKA REPRESENTATIVE OFFICE IN LOS ANGELES CAN OPEN A PASSBOOK SAVING ACCOUNT FOR YOU IF YOU HAVE SAVINGS IN JUGOBANKA, OR WE CAN OPEN A TIME-DEPOSIT ACCOUNT FOR YOUR SAVING, IF YOU WISH.

AT YOUR JUGOBANKA REPRESENTATIVE OFFICE IN LOS ANGELES YOU CAN MAKE SAVINGS WITHDRAWALS AT ANY TIME FROM YOUR ACCOUNTS WITH ANY OF JUGOBANKA BASIC BANKS IN YUGOSLAVIA IF YOU HAVE A DAY-TO-DAY PASSBOOK ACCOUNT.

IF YOU DON'T HAVE AN ACCOUNT WITH JUGOBANKA, WE CAN BE STILL OF HELP: WE WILL MAKE YOUR MONEY TRANSFERS TO FRIENDS AND RELATIVES IN YUGOSLAVIA.

JUGOBANKA IS PLEASED TO LET YOU KNOW THAT THE INTERNATIONAL VISA CARD IS NOW AVAILABLE FOR ITS CUSTOMERS.

YOU CAN BUY "ZASTAVA AND "IDA-KIKINDA" ("OPEL") CARS, TRACTORS AND OTHER GOODS IN YUGOSLAVIA THROUGH JUGOBANKA.

FOR MORE INFORMATION REGARDING OUR SERVICES, PLEASE CALL:

JUGOBANKA
REPRESENTATIVE OFFICE
3440 WILSHIRE BLVD., SUITE 1206
LOS ANGELES, CA 90010
TELEPHONE: 213/383-3384
213/383-3385

"WELCOME TO JUGOBANKA"



ADRIATIC WORLDWIDE TRAVEL

Airlines / Tours / Cruises / Trains / Hotel & Car Reservations

Monday - Friday 9 a.m. - 5 p.m.

976 East Lake Avenue
"East Lake Village"
Watsonville, CA 95076

728-7766



Our World



Steve & Joan Knego
owners

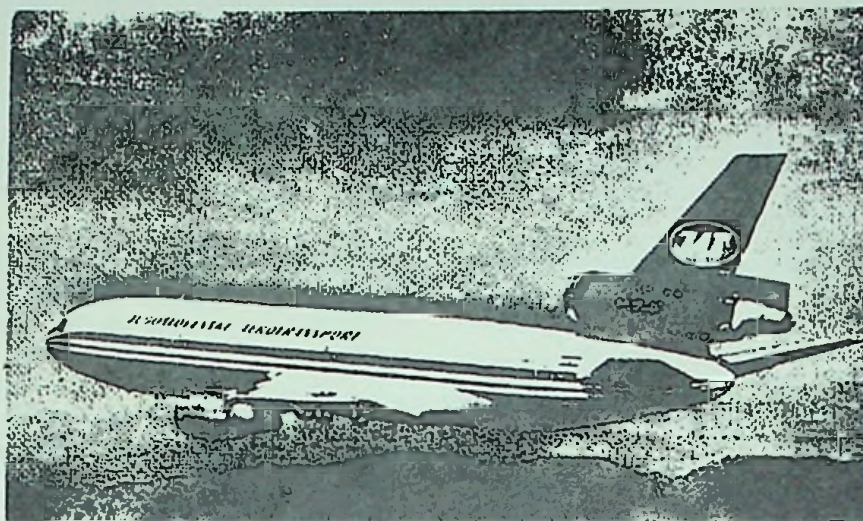
OFFICE
Paula Taylor
Michelle Freeman
Ann Nanut

OUTSIDE
SALES
Jean Schmidt
Pat Probert

JOIN OUR FAMILY OF SATISFIED CUSTOMERS

MARTIN'S PAINTING

License No. 476549
MARTIN LASICH
214 Prospect, Watsonville, CA
(408) 728-3505 after 6 p.m.
or 722-1589



YUGOSLAV AIRLINES

*THE FASTEST AND THE MOST SECURE PASSAGE
BETWEEN THE U.S.A. AND YUGOSLAVIA.*

FROM APRIL 1st, 1988 — Every Saturday all year long.

**FROM MAY 1st, 1988 — Every Wednesday until
October 31, 1988.**

ON THE DIRECT FLIGHT:

Los Angeles — Zagreb — Belgrade

*It would be our greatest pleasure to assist in your travel plans,
therefore, please call us directly or contact your travel agent.*

Yugoslav Airlines
3440 Wilshire Blvd., #1203
Los Angeles, CA 90010

Tel. 213 / 388-0379
Toll Free 800 - PLAN JAT

JOIN US TODAY

YACO was established in 1979 as a non-profit club without political or religious ties for the sole purpose of bringing together Yugoslavs and other interested persons to make known and to preserve our Slavic heritage. We are proud that among our membership we have families and individuals whose roots represent each region of present-day Yugoslavia, as well as non-slavic members who support the club's goals.

A year-around series of programs and events has proven an enjoyable way for YACO to provide its focus on Slavic heritage. Such activities include picnics, lectures and slide presentations on Yugoslavia and its historic culture, plus potluck and sit-down dinners. We also publish a monthly newsletter, THE KALIFORNSKI, full of interesting articles, recipes, and news of our area's Yugoslav community.

Our meetings (the first Sunday of each month) may include a potluck, special dinner, films, dancing, and raffles, plus we hold an annual July barbeque.

Won't you accept our invitation to join us? We're sure you'll soon find YACO to be one of your favorite clubs.

Our dues are as follows:

Single membership \$12

Family membership \$18

MEMBERSHIP APPLICATION

Name: _____ Birth date: _____

Husband: _____

Wife: _____

Address: _____

Phone number: _____

Interests: _____

Yugoslav Background: _____

Children under 18 included in Family Membership: _____

ATTENTION:

THE KALIFORNSKI is your publication. If there is anything in particular that you would like to see in any future issues, please don't hesitate to contact us. If you have any subjects relating to Yugoslav heritage or about Yugoslavs, here or abroad, that you would like to share or see published in this newsletter, please let us know. We would appreciate your input in publishing this newsletter each month. If you have any questions or suggestions, please contact us:

Dale Skillicorn and
Janet (Pelich) Justus-Skillicorn
c/o Rapid Offset Printing
22 East Lake Avenue
Watsonville, CA 95076
(408) 724-2900

SUGGESTED TOPICS:

1. Trips by YACO members
2. Visitors from the Old Country
3. Newspaper or magazine articles about Yugoslavia or Yugoslavs, local or abroad
4. Weddings, anniversaries, graduations, birth announcements, or special celebrations by YACO members
5. Civic or cultural contributions by Yugoslavs
6. Yugoslav recipes
7. Yugoslav songs, poetry or stories
8. Special family traditions for holidays, etc.
9. Yugoslav stories for children
10. Anything you think might be of interest to YACO members

NEW DEADLINE

A new DEADLINE has been set for the 10th of each month so that we might get the paper out even earlier. It seems that our members out of Watsonville are not receiving their KALIFORNSKI early enough to plan on attending any of our programs. Members in Watsonville receive their copies at least two days after mailing so it seems to be a problem with a hold up at the post office. If I don't have the information in time, I will not be able to publish it until the next issue. REMEMBER to send me any information by the 10th of each month.

OFFICERS

President:

JERRY GOSPODNETICH 724-7652

Vice President:

GEORGE JURICKOVICH 722-4444

Treasurer / Financial Secretary:

CAROLE GOSPODNETICH 724-7652

Secretary:

NICK MILOSLAVICH 476-7112

Publicity Director:

RON HILL 724-1284

CALENDAR

ANNUAL B.B.Q.

- JULY 3 Annual Y.A.C.O. Barbecue
Corralitos
- AUG. 7 Meeting — 7 p.m., V.F.W. Hall
Program
- SEPT. 4 Meeting — 6 p.m., V.F.W. Hall
Dinner — 7 p.m.
Macaroni & Chicken B.B.Q.
- OCT. 2 Meeting — 7 p.m., V.F.W. Hall
Program
- NOV. 6 Meeting — 7 p.m., V.F.W. Hall
Election of Officers
- DEC. 4 Meeting — 6 p.m., V.F.W. Hall
Christmas Dinner — 7 p.m.
Santa Claus

No Paper?

If someone you know is not receiving the KALIFORNSKI, please let us know. We publish this for you, the membership, and would like each of you to have the opportunity to keep in touch with YACO. Contact us at Rapid Offset Printing, 22 East Lake Avenue, Watsonville, CA 95076 — (408) 724-2900.

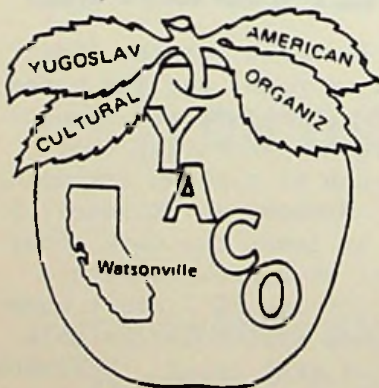
Dale Skillicorn and Janet (Pelich) Justus-Skillicorn



YUGOSLAV-AMERICAN CULTURAL ORGANIZATION, INC.

P.O. Box 226

Watsonville, CA. 95077



DATED MATERIAL — Please Rush.

ADDRESS CORRECTION REQUESTED

Non-Profit Org.
U.S. Postage

PAID

Permit No. 353
Watsonville
CA 95077

Ann Backovich
21 Jefferson St.
Watsonville, Ca. 95076

KALIFORNSKI